



Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



Вентилация на тавана

DRC96AQ50

[bg] Наръчник на потребителя и инструкции за монтаж

Съдържание

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

1	Безопасност	2
2	Предотвратяване на материални щети.....	5
3	Опазване на околната среда и икономия.....	5
4	Режими на работа	6
5	Запознаване	7
6	Преди първата употреба	7
7	Основни положения при работа с уреда.....	7
8	Home Connect	9
9	Свързано с готварския плот управление на абсорбатора	11
10	Почистване и поддръжка	11
11	Отстраняване на неизправности.....	14
12	Предаване за отпадъци	15
13	Отдел по обслужване на клиенти.....	15
14	Принадлежности	15
15	Декларация за съответствие.....	16
16	РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ.....	16
16.4	Сигурен монтаж.....	17

1 Безопасност

Спазвайте указанията за безопасност по-долу.

1.1 Общи указания

- Прочетете внимателно това ръководство.
- Запазете ръководството, както и продуктова информация, за по-нататъшна справка или за следващите собственици.
- Не свързвайте уреда в случай на повреда, получена по време на транспортирането.

1.2 Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за вграждане. Вземете под внимание специалното ръководство за монтаж.

Само при качествено вграждане съгласно инструкцията за монтаж се гарантира сигурността при работа. Инсталирацията е отговорен за безупречното функциониране на мястото на поставяне.

Използвайте уреда само:

- за аспирация на изпарения от готвене.
- в домакинството и в затворени помещения в домашна обстановка.
- на височина до 2000 м над морското равнище.

Не използвайте уреда:

- външен таймер.

1.3 Ограничение на кръга от потребители

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите от употребата опасности.

Децата не трябва да играят с уреда.

Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца на възраст под 15 години и без наблюдение.

Дръжте деца на възраст под 8 години далеч от уреда и захранващия кабел.

1.4 Безопасна употреба

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от задушаване!

Деца могат да нахлузят на главата си опаковъчния материал или да се увият в него и да се задушат.

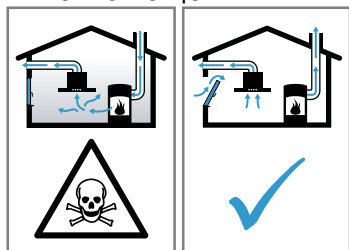
- ▶ Дръжте далеч от деца опаковъчния материал.
- ▶ Не допускайте деца да играят с опаковъчния материал.

Деца могат да вдишат или да погълнат малки части и да се задушат.

- ▶ Дръжте далеч от деца малките части.
- ▶ Не допускайте деца да играят с малки части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от отравяне!

Обратно всмуканите газове от изгарянето могат да доведат до отравяния. Зависимите от стайния въздух печки (напр. нагревателните уреди, работещи с газ, нафта, дърва или въглища, конвекторните нагреватели, калориферите) изтеглят въздух за изгаряне от мястото на поставяне и изкарват отработени газове през съоръжение за отработени газове (напр. дымоотвод) на открито. При включен абсорбатор се изкарва въздуха от кухнята и съседните помещения. Без достатъчно подаван въздух има вакуум. Опасните газове от комина или шахтата за вентилация се засмукват обратно в жилищните помещения.



- ▶ Винаги осигурявайте достатъчно свеж въздух, ако уредът се използва в режим с отработен въздух едновременно със зависима от стайния въздух печка.
- ▶ Безопасна работа е възможна само ако подналягането в отделението на огнището не превишава 4 Pa (0,04 mbar). Това може да се постигне, ако чрез незатварящи се отвори, напр. във вратите, прозорците, в комбинация със стенна кутия за подаван/отработван въздух или чрез други технически средства въздухът, който е нужен за изгарянето, може да постъпва. Отворът в стената за свеж/отработен въздух не гарантира сам по себе си запазването на граничната стойност.
- ▶ Във всеки случай се консултирайте с компетентния коминочистач, който може да оцени общата тяга на въздуха и да ви предложи подходяща мярка за проветрение.
- ▶ Ако уредът се използва изключително в режим на рецикулация, работата е възможна без ограничения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!

Отлаганията на мазнина във филтрите могат да се запалят.

- ▶ Никога не използвайте уреда без филтър за мазнина.
- ▶ Редовно почиствайте филтрите за мазнина.
- ▶ Не работете в близост до уреда с открит пламък (напр. фламбиране).
- ▶ Инсталирайте уреда само в близост до камина за твърди горива (напр. дърво или въглища), ако не е налично затворено, свалящо се покритие. Не бива да се образуват искри.

Горещото масло и греса се възпламеняват бързо.

- ▶ Постоянно наблюдавайте горещото масло и грес.
- ▶ Никога не гасете горящо масло или мазнина с вода. Изключване на котлон. Внимателно задушете пламъците с капак, одеяло или подобни.

Газовите котлони без поставени върху тях съдове при работа генерират голяма топлина. Поставен над тях вентилационен уред може да се повреди или да се запали.

- ▶ Използвайте газовите котлони само с поставени върху тях съдове.

При едновременна работа на няколко газови котлона се генерира голяма топлина.

Поставен над тях вентилационен уред може да се повреди или да се запали.

- ▶ Използвайте газовите котлони само с поставени върху тях съдове.
- ▶ Настройте максималната степен на вентилатора.
- ▶ Никога не използвайте едновременно два газови котлона с максимална големина на пламъка за повече от 15 минути. Два газови котлона отговарят на един голям котлон.
- ▶ Никога не използвайте голяма горелка с повече от 5 kW с максимален пламък за по-дълго от 15 минути, напр. уок.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряния!

Достъпните части при работа стават горещи.

- ▶ Никога не докосвайте горещите части.
- ▶ Пазете децата надалеч.

Уредът се нагорещява по време на работа.

- ▶ Преди почистване оставайте уреда да се охлади.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове.

- ▶ Внимателно почиствайте вътрешността. Оставените върху уреда предмети могат да паднат.

- ▶ Не поставяйте предмети върху уреда. Промените по електрическата и механична конструкция са опасни и могат да доведат до грешни функции.

- ▶ Не извършвайте промени по електрическата и механична конструкция.

Капакът на филтъра може да вибрира.

- ▶ Бавно отворете капака на филтъра.
- ▶ След отварянето задръжте капака докато вече не се движи.
- ▶ Бавно затворете капака на филтъра.

Опасност от нараняване при отваряне и затваряне на шарнирите.

- ▶ Не бъркайте в подвижната област на шарнирите.

Светлината на светодиодните лампички е много ярка и може да увреди очите (рискова група 1).

- ▶ Не гледайте повече от 100 секунди директно във включените светодиодни лампички.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от сериозно увреждане на здравето!

Децата могат да глътнат батериите.

- ▶ Батериите да се съхраняват далеч от деца.
- ▶ Поглъщането може да доведе до дразненя, перфорация на меките част и до смърт. Тежки изгаряния могат да възникнат в рамките на 2 часа след поглъщането. Веднага потърсете лекарска помощ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

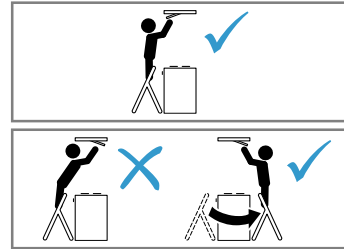
Децата могат да глътнат батериите.

- ▶ Батериите да се съхраняват далеч от деца.
- ▶ Наблюдавайте децата при смяна на батериите.

Батериите могат да експлодират.

- ▶ Не зареждайте батериите.
- ▶ Не зареждайте или закъсявайте батериите.
- ▶ Не хвърляйте батериите в огъня.

Опасност от падане при работа по уреда



- ▶ Използвайте сигурна изправена стълба.
- ▶ Не се облягайте върху готварския плот.
- ▶ Не стъпвайте върху готварския плот или работната повърхност.

Ако уредът по време на почистване се използва от друго лице през Home Connect приложението, може да има увеличена опасност от нараняване.

- ▶ Отделете уреда от Home Connect приложението преди почистване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Повреден уред или кабел за свързване към мрежата представляват опасност.

- ▶ Никога не пускайте в експлоатация повреден уред.
- ▶ Никога не дърпайте кабела за свързване към мрежата, за да отделите уреда от електрозахранващата мрежа. Винаги хващайте щепсела на кабела за свързване към мрежата.
- ▶ Ако уредът или кабелът за свързване към мрежата са повредени, незабавно издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- ▶ Свържете се със службата за обслужване на клиенти. → Страница 15

Некомпетентните ремонти са опасни.

- ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от обучен специализиран персонал.

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- ▶ Преди почистването изтеглете щепсела или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- ▶ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от експлозия!

Силни ецващи алкални или съдържащи силни киселини препарати в комбинация с алуминиеви части в отделението за миене на съдомиялната машина могат да доведат до експлозии.

- ▶ Никога не използвайте силни ецващи алкални или съдържащи силни киселини препарати. По-специално не използвайте почистващи препарати от търговската или индустриалната сфера в комбинация с алуминиеви части, като напр. филтър за мазнина за абсорбатори.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!

Отлаганията на мазнина във филтрите могат да се запалят.

- ▶ Редовно почиствайте филтрите за мазнина.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Некомпетентните ремонти са опасни.

- ▶ Само обучен специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ Ако уредът е дефектен, се свържете с отдела по обслужване на клиенти.
→ "Отдел по обслужване на клиенти",
Страница 15

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- ▶ Не използвайте мокри кърпи.

2 Предотвратяване на материални щети

2.1 Предотвратяване на материални щети

ВНИМАНИЕ!

Кондензът може да доведе до щети от корозия.

- ▶ За да избегнете образуването на кондензна вода, при готвене включвайте уреда.

Когато влага прониква в елементите за управление, могат да се получат щети.

- ▶ Никога не почиствайте с влажна кърпа елементите за управление.

Грешното почистване поврежда повърхностите.

- ▶ Спазвайте указанията за почистване.
- ▶ Да не се използват абразивни и изискващи търкане почистващи средства.
- ▶ Почиствайте повърхностите от неръждаема стомана само в посоката на полиране.
- ▶ Никога не почиствайте елементите за управление с препарат за почистване на неръждаема стомана.

Връщащата се кондензна вода може да повреди уреда.

- ▶ Каналът за отработен въздух трябва да се инсталира с минимум 1° наклон от уреда.

Ако грешно натоварите елементите, те могат да се счупят.

- ▶ Не теглете за елементите на дизайна.
- ▶ Не поставяйте предмети върху елементите на дизайна и не закачайте по тях предмети.

Изтичащи батерии повреждат дистанционното управление.

- ▶ Изваждайте батериите, когато не използвате дистанционното управление.
- ▶ Предайте за отпадъци изтощени или дефектни батерии по екологосъобразен и безопасен начин.

Повърхностно повреждане поради неизтеглено защитно фолио.

- ▶ Преди първата употреба свалете защитното фолио от всички части на уреда.

Лакираните повърхности са чувствителни.

- ▶ Спазвайте указанията за почистване.
→ "Почистване на уреда", Страница 11
- ▶ Предпазвайте лакираните повърхности от надрасквания.

3 Опазване на околната среда и икономия

3.1 Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковъчните материали са съвместими с околната среда и могат да се използват повторно.

- ▶ Предавайте отделните компоненти за отпадъци разделно според вида.

3.2 Пестене на енергия

Ако спазвате тези указания, Вашият уред ще консумира по-малко ток.

Настройте степента на вентилатора спрямо интензитета на изпаренията при готвене.

- По-ниска степен на вентилатора означава по-малък разход на енергия.
Използвайте интензивната степен само при нужда.

При интензивни изпарения при готвене изберете своевременно по-висока степен на вентилатора.

- Миризмите се разпределят по-слабо в помещението.

Изключете осветлението, когато вече не е нужно.

- Ако осветлението се изключи, няма разход на енергия.

Почиствайте или сменяйте филтъра на посочените интервали.

- Ефективността на филтъра остава запазена.

Поставяйте капака на съда.

- Така намалявате парите и кондензата.

Използвайте допълнителните функции само при нужда.

- Изключването на допълнителните функции намалява разхода на електричество.

4 Режими на работа

Можете да използвате вашия уред в режим на отработен въздух или в режим на рецикулация.

Индикацията за насищане трябва да е подходящо настроена за избрания работен режим и използваните филтри.

→ "Настройка на индикатора за насищане",
Страница 9

4.1 Работа с отработван въздух

Засмуканият въздух се пречиства през филтрите за мазнина и се прекарва през тръбна система на открито.



Въздухът не бива да се отвежда в омин, който се използва за отработени газове на уреди, които изгарят газ или други горива (това не важи за рецикулационни уреди).

- Ако отработеният въздух трябва да се откара в димоотвод, който не се използва, трябва да се даде съгласието на компетентния коминочистач.
- Ако отработеният въздух се прекарва през страничната вода, трябва да се използва телескопичен отвор в стената.

4.2 Работа с циркулиращ въздух

Всмукваният въздух се почиства през филтрите за мазнина и филтър за миризма и отново се вкарва в помещението.



За да изкарате миризмите при работа с циркулиращ въздух, трябва да вградите филтър за миризма. Различните възможности за използване на уреда в режим на циркулация на въздуха ще откриете в нашия каталог или ще научите при запитване от Вашия специализиран търговец. Необходимо за това допълнително оборудване ще получите от специализираната търговска мрежа, от службата обслужване на клиенти или в онлайн магазина.

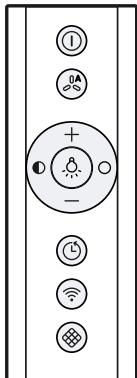
→ "Принадлежности", Страница 15

5 Запознаване

5.1 Обслужващи елементи

Посредством елементите за обслужване се настройват всички функции на Вашия уред и се извежда информация относно режима на работа.

Съвет: Насочвайте дистанционното управление колкото се може по-точно към инфрачервения приемник на светодиодния индикатор.



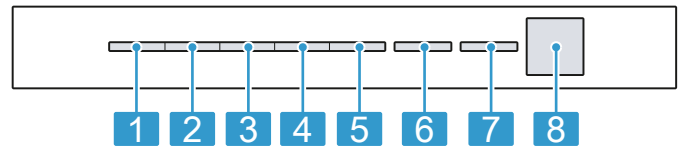
⌚	Включете или изключете уреда
⌚	Включване или изключване на автоматичния режим ¹
+	Увеличаване на степента на вентилатора
-	Намаляване на степента на вентилатора
☀️	Включване или изключване на осветлението
●	Намаляване на яркостта
○	Увеличаване на яркостта
¹ Според оборудването на уреда	

⌚	Включване или изключване на допълнителния ход на вентилатора
📶	Home Connect Осъществяване на връзка
🔍	Нулиране на индикацията за насищане на филтъра

¹ Според оборудването на уреда

5.2 Светодиодна индикация

Статусният светодиоден индикатор показва настроените стойности и функции.



1	Степен на вентилатора 1 / Индикация за насищане на филтъра за мазнина
2	Степен на вентилатора 2 / Индикация за насищане на филтъра за миризми
3	Вентилаторна степен 3
4	Интензивна степен 1
5	Интензивна степен 2
6	Автоматичен режим ¹ / допълнителен ход на вентилатора / проветрение с интервал
7	Home Connect
8	Инфрачервен приемник

¹ Според оборудването на уреда

6 Преди първата употреба

Извършете настройките за първото пускане в експлоатация. Почистете уреда и принадлежностите.

6.1 Настройка на режим на работа

Вашият уред стандартно е настроен за работа с отработен въздух.

Бележка: За работа в рециркуляционен режим се нуждаете от допълнителни принадлежности.

- ▶ За използването на режим на рециркулация трябва да настроите работния режим.

7 Основни положения при работа с уреда

7.1 Включване на уреда

Изискване: Дистанционното управление да се насочва колкото се може по-точно към инфрачервения приемник на светодиодния индикатор.

- ▶ Включете уреда с ⌚.
- ✓ Стартирайте уреда на степен на вентилатора 2.
- ✓ В LED индикацията светва LED на настроената степен на вентилатора.

7.2 Изключване на уреда

Ако нямате нужда от вашия уред, тогава го изключете.

- ▶ Изключете уреда с ⌚.
- ✓ Уредът се изключва. Текущите функции се прекъсват.

7.3 Настройване на степен на вентилатора

- ▶ Натиснете + или —.
- ✓ В LED индикацията светва LED на настроената степен на вентилатора.

7.4 Включване на интензивна степен

Ако има особено силна миризма или пара, могат да се използват интензивните степени.

1. Натиснете + докато в LED индикацията не светне LED 4 за интензивна степен 1.
 2. Натиснете + докато в LED индикацията не светне LED 5 за интензивна степен 2.
- ✓ Уредът преклочва след ок. 6 минути автоматично в степен на вентилатора 3.

7.5 Изключване на интензивна степен

- ▶ За да настроите произволна степен на вентилатора, натиснете —.

7.6 Включване на допълнителния ход на вентилатора

- ▶ Натиснете ☺.
- ✓ В LED индикацията светва LED 1 на настроената степен на вентилатора. LED 6 мига за допълнителния ход на вентилатора.
- ✓ Уредът се изключва след ок. 10 минути автоматично.

7.7 Изключване на допълнителния ход на вентилатора

- ▶ Натиснете ☺.
- ✓ Допълнителният ход на вентилатора се прекратява.
- ✓ Уредът превключва на предварително избраната степен на вентилатора.

7.8 Проветрение на интервал

За да проветрявате редовно кухнята си, можете да използвате интервалното проветрение. При проветрение на интервал вентилаторът включва и изключва на избраната степен за избраното време.

Бележка: Тази функция е налична само през Home Connect приложението.

Когато интервалното проветрение е включено, в LED индикацията мига LED 6 за интервално проветрение постоянно, а LED на избраната степен на вентилатора свети. Когато времето за проветрение изтече, светодиодът на избраната степен на вентилатора угасва. LED 6 продължава да мига.

7.9 Включване на автоматичен режим¹

Оптималната степен на вентилатора се настройва автоматично чрез сензор.

- ▶ Натиснете 🌬️.
- ✓ В LED индикацията светва LED 6 за автоматичен режим.

7.10 Изключете автоматичния режим¹

- ▶ Натиснете 🌬️.
- ✓ Уредът включва на предварително настроената степен на вентилатора.
- ✓ Вентилаторът се изключва автоматично, ако сензорът не открие промяна на качеството на стайния въздух.
- ✓ Автоматичният режим работи максимум 4 часа.

7.11 Чувствителност на сензора¹

В автоматичен режим сензор в уреда разпознава интензивността на миризмите от готвене и пържене. Според настройката на сензорната чувствителност оптималната степен на вентилатора се включва автоматично.

Ако сензорното управление реагира твърде слабо или твърде силно, можете да промените настройката на сензорната чувствителност.

- Фабрична настройка: степен на вентилатора 3
- Най-ниска настройка: степен на вентилатора 1
- Най-висока настройка: степен на вентилатора 5

7.12 Настройване на чувствителност на сензора¹

Изискване: Уредът е изключен.

1. Задръжте натиснати ⓪ и 🌬️ за ок. 3 секунди.
 2. Натиснете бутон + или —, за да промените настройката.
За да прекъснете настройката, натиснете ⓪.
 3. За да запазите настройката, задръжте натиснати ⓪ и 🌬️ за ок. 3 секунди.
Или изчакайте ок. 10 секунди, докато настройката се запамети автоматично.
- ✓ Прозвучава сигнален тон докато избраната настройка се запамятава.

7.13 Индикатор за насищане

Ако филтите за мазнина или за миризми са наситени, след изключване на уреда мигат съответните символи.

Бележка: Можете да настроите индикацията за насищане според използвания филтър в приложението Home Connect.

Почистете наситените филтри за мазнина и при това спазвайте указанията за почистване в настоящото ръководство.




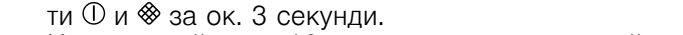
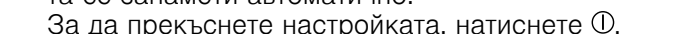
Сменете наситените филтри за миризми и спазвайте при това указанията в приложеното ръководство. При регенериращи се филтри за миризми обърнете внимание на указанията в приложеното ръководство.

¹ Според оборудването на уреда

7.14 Настройка на индикатора за насищане

Индикаторът за насищане трябва да се настройва според използвания филтър.


Изискване: Уредът е изключен.

- Задръжте натиснати  и  за ок. 3 секунди.
 - За да настроите рециркуляционен режим (филтърът не може да се регенерира), натиснете **+** / **-** докато в LED индикацията не светне LED 2.
 - За да настроите рециркуляционен режим (филтърът може да се регенерира), натиснете **+** / **-** докато в LED индикацията не светне LED 3.
 - За да пренастроите електронното управление отново на режим без рециркуляция, натиснете **+** / **-** докато в LED индикацията не светне LED 1.
- За да запазите настройката, задръжте натиснати  и  за ок. 3 секунди.
Или изчакайте ок. 10 секунди, докато настройката се запамети автоматично.
За да прекъснете настройката, натиснете .
 - ✓ Прозвучава сигнален тон докато избраната настройка се запамятава.

7.15 Нулиране на индикатора за насищане

След почистване на филтъра за мазнина или след смяна на филтъра за миризма индикаторът за насищане на филтъра може да се нулира.

Изисквания

- След изключване на уреда в LED индикацията мига LED 1 индикатора за насищане на филтъра за мазнина и/или LED 2 за индикатора за насищане на филтъра за миризма.
- Прозвучава повторен сигнал.
 - ▶ Натиснете .
 - ✓ Индикацията за насищането е нулирана.

7.16 Включване на осветлението

- ▶ Включете осветлението с .

Бележка: Настройките на температурата на цвета са на разположение в приложението Home Connect, ако уредът има тази функция.

7.17 Настройка яркостта



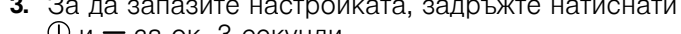
- ▶ Задръжте натиснат  или .

Бележка: Настройките на температурата на цвета са на разположение в приложението Home Connect, ако уредът има тази функция.

7.18 Включване на звука на бутоните

Тонове на бутоните могат да се включат.

Изискване: Уредът е изключен.



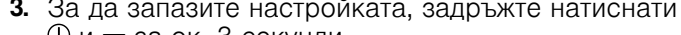
- Задръжте натиснати  и **-** за ок. 3 секунди.
 - ✓ В LED индикацията светва LED на актуално избраната настройка.
- Натиснете **+** или **-** докато в LED индикацията не светне LED 1.
За да прекъснете настройката, натиснете .
- За да запазите настройката, задръжте натиснати  и **-** за ок. 3 секунди.
Или изчакайте ок. 10 секунди, докато настройката се запамети автоматично.
 - ✓ Прозвучава сигнален тон докато избраната настройка се запамятава.

7.19 Изключване на звука на бутоните

Сигналите на бутоните могат да се изключват.

Бележка: Сигналните тонове на уреда са винаги включени и не могат да се изключват.

Изискване: Уредът е изключен.

- Задръжте натиснати  и **-** за ок. 3 секунди.
 - ✓ В LED индикацията светва LED на актуално избраната настройка.
- Натиснете **+** или **-** докато в LED индикацията не светне LED 2.
За да прекъснете настройката, натиснете .
- За да запазите настройката, задръжте натиснати  и **-** за ок. 3 секунди.
Или изчакайте ок. 10 секунди, докато настройката се запамети автоматично.
 - ✓ Прозвучава сигнален тон докато избраната настройка се запамятава.

8 Home Connect

Този уред може да се свързва с мрежа. Свържете Вашия уред с мобилно крайно устройство, за да обслужвате функциите, да адаптирате основните настройки или да контролирате текущия режим на работа посредством приложението Home Connect. Услугите Home Connect не са налични във всяка страна. Наличността на функцията Home Connect зависи от наличността на услугите Home Connect във Вашата страна. Информация по темата ще намерите на: www.home-connect.com.

Приложението Home Connect ще Ви ръководи през целия процес на регистрация. За извършване на настройките следвайте указанията в приложението Home Connect.

Ако уредът не е свързан с домашната мрежа, той ще работи като уред без мрежова връзка и ще може да се управлява през дистанционното управление.

Съвет: Спазвайте също указанията в приложението Home Connect.

Бележки

- Спазвайте указанията за безопасност в настоящото ръководство за употреба и се уверете, че те се спазват и когато обслужвате уреда посредством приложението Home Connect.
→ "Безопасност", Страница 2
- Обслужването чрез самия уред винаги е с приоритет. През това време не е възможно обслужване с приложението Home Connect.
- В мрежов режим на готовност уредът консумира макс. 2 W.
- Ако се нуждаете за свързване с домашната мрежа от MAC адреса на Вашия уред, ще го откриете до типовата табелка. → Страница 15

8.1 Настройване на Home Connect

Изисквания



- Уредът е изключен.
 - Имате мобилно устройство с актуалната версия на операционната система iOS или Android, напр. смартфон.
 - Мобилното устройство и уредът се намират в обхвата на WLAN сигнала на Вашата домашна мрежа.
1. Свалете приложението Home Connect.
 2. Отворете приложението Home Connect и сканирайте следния QR код.



3. Следвайте инструкциите в приложението Home Connect.

8.2 Нулиране на връзка

Запометените настройки за домашната мрежа и за Home Connect могат да се нулират.

- ▶ Задръжте бутоните  и  натиснати докато на уреда LED 7 не угасне.
- ✓ Акустичен сигнал прозвучава.

8.3 Актуализация на софтуера

Софтуерът на Вашия уред се актуализира посредством функцията за актуализация на софтуера, напр. оптимизиране, отстраняване на грешки, актуализации, свързани със сигурността и за допълнителни функции и услуги.

За целта трябва да сте регистриран потребител на Home Connect, да сте инсталирали приложението на Вашето мобилно крайно устройство и да сте изградили връзка със сървъра Home Connect. Веднага щом е налична актуализация за софтуера, ще бъдете информирани чрез приложението Home Connect и можете да стартирате актуализа-

цията на софтуера с приложението. След успешно изтегляне можете да стартирате инсталирането чрез приложението Home Connect, когато сте във Вашата WLAN домашна мрежа (WiFi). След успешно инсталиране ще бъдете информирани посредством приложението Home Connect.

Бележки

- Софтуерната актуализация се състои от две стъпки.
 - В първата стъпка е изтеглянето.
 - Във втората стъпка е инсталацията на Вашия уред.
- По време на изтеглянето можете да продължите използването на Вашия уред. В зависимост от индивидуалните настройки в приложението е възможно също автоматично изтегляне на актуализацията на софтуера.
- Инсталирането трае няколко минути. По време на инсталирането не можете да използвате уреда си.
- Ако актуализацията засяга сигурността, е препоръчително да я инсталирате възможно най-скоро.

8.4 Дистанционна диагностика

Службата за обслужване на клиенти може да достигне до Вашия уред чрез дистанционна диагностика, ако сте се обърнали към службата със съответното желание, Вашият уред е свързан с Home Connect сървъра и дистанционната диагностика е налична в страната, в която използвате уреда.

Съвет: Допълнителна информация и указания за наличност на дистанционна диагностика във Вашата страна ще откриете в сервисната зона/зоната за поддръжка на локалния уебсайт: www.home-connect.com.

8.5 Защита на личните данни

Вземете под внимание указанията относно защитата на лични данни.

При първоначалното свързване на Вашия уред към свързана с интернет домашна мрежа Вашият уред предава следните категории данни на сървъра Home Connect (първоначална регистрация):

- Еднозначно обозначение на уреда (състоящо се от кодове на уреда, както и MAC адреса на вградения комуникационен модул Wi-Fi).
- Сертификат за сигурност на комуникационния модул Wi-Fi (за информационно-технологична защита на връзката).
- Текущата версия на софтуера и хардуера на Вашия домакински уред.
- Статус на евентуално предходно възстановяване на фабричните настройки.

Тази първоначална регистрация подготвя използването на функциите Home Connect и е необходима едва когато желаете да използвате за пръв път функциите Home Connect.

Бележка: Обърнете внимание, че функциите Home Connect могат да се използват само във връзка с приложението Home Connect. Информацията относно защитата на лични данни може да се изведе в приложението Home Connect.

9 Свързано с готварския плот управление на абсорбатора

Можете да свържете уреда с подходящ готварски плот и по този начин да управлявате функциите на Вашия уред чрез готварския плот.

Ако готварският уред и абсорбатора поддържат Home Connect, свържете уредите в приложението Home Connect. За целта свържете двата уреда с Home Connect и следвайте указанията в приложението.

Бележки

- Спазвайте указанията за безопасност в настоящото ръководство за употреба на вашия уред и се уверете, че те се спазват и когато обслужвате уреда посредством базираното на готварския плот управление на абсорбатора.
- Обслужването на Вашия уред винаги е с приоритет. През това време управлението през базираното върху готварския плот абсорбатора не е възможно.
- Свързването с абсорбатора можете да установите само през Home Connect приложението. Други начини на свързване не се поддържат.

10 Почистване и поддръжка

Почиствайте и поддържайте старателно Вашия уред, за да съхраните неговата функционалност за дълго време.

10.1 Средство за почистване

Подходящите средства за почистване ще получите от служба за обслужване на клиентите или в нашия интернет магазин.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- ▶ Преди почистването изтеглете щепсела или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- ▶ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряния!

Уредът се нагорещява по време на работа.

- ▶ Преди почистване оставайте уреда да се охлади.

ВНИМАНИЕ!

Неподходящи почистващи средства могат да повредят повърхностите на уреда.

- ▶ Не използвайте агресивни или абразивни почистващи средства.
- ▶ Не използвайте почистващи средства с високо съдържание на алкохол.
- ▶ Не използвайте твърди абразивни гъби или гъби за чистене.
- ▶ Използвайте препарати за стъкло, шабери за стъкло или средства за грижа за неръждаема стомана само ако те са препоръчани за съответната част в инструкцията за почистване.
- ▶ Преди употреба добре измивайте новите гъби.

10.2 Почистване на уреда

Почиствайте уреда според посоченото, за да не се повредят различните части и повърхности поради грешно почистване или неподходящ препарат.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от експлозия!

Силни ецващи алкални или съдържащи силни киселини препарати в комбинация с алуминиеви части в отделението за миене на съдомиялната машина могат да доведат до експлозии.

- ▶ Никога не използвайте силни ецващи алкални или съдържащи силни киселини препарати. Поспециално не използвайте почистващи препарати от търговската или индустриалната сфера в комбинация с алуминиеви части, като напр. филтър за мазнина за абсорбатори.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- ▶ Преди почистването изтеглете щепсела или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- ▶ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряния!

Уредът се нагорещява по време на работа.

- ▶ Преди почистване оставайте уреда да се охлади.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове.

- ▶ Внимателно почиствайте вътрешността.
- Ако уредът по време на почистване се използва от друго лице през Home Connect приложението, може да има увеличена опасност от нараняване.
- ▶ Отделете уреда от Home Connect приложението преди почистване.

1. Спазвайте информацията за средствата за почистване.

→ "Средство за почистване", Страница 11

2. Според повърхността почиствайте както следва:
 - Повърхностите от неръждаема стомана се почистват с гъба и горещ сапунен разтвор по посока на шлифоването.
 - Лакираните повърхности се почистват с гъба и горещ сапунен разтвор.
 - Почиствайте алуминия с мека кърпа и препарат за стъкло.

- Почиствайте пластмасата с мека кърпа и препарат за стъкло.
- Почиствайте стъклото с мека кърпа и препарат за стъкло.

3. Подсушете с мека кърпа.

4. При повърхности от неръждаема стомана нанесете средството за поддръжка на неръждаемата стомана с мека кърпа на тънък слой. Средства за почистване на неръждаема стомана ще получите от служба за обслужване на клиентите или в нашия онлайн магазин.

10.3 Почистване на обслужващите елементи и светлините

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- ▶ Не използвайте мокри кърпи.

1. Спазвайте информацията за средствата за почистване.

→ "Средство за почистване", Страница 11

2. С влажна гъба и горещ сапунен разтвор почистете.

3. Подсушете с мека кърпа.

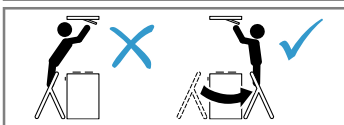
10.4 Демонтиране на филтъра за мазнина

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Капакът на филтъра може да вибрира.

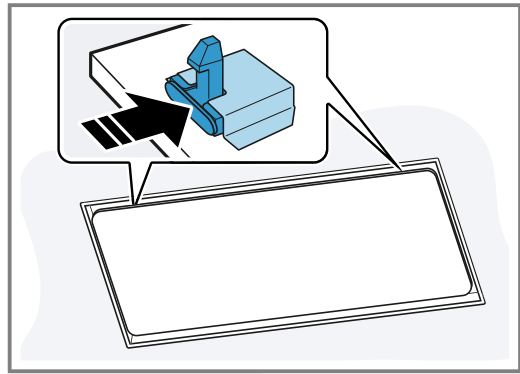
- ▶ Бавно отворете капака на филтъра.
- ▶ След отварянето задръжте капака докато вече не се движи.
- ▶ Бавно затворете капака на филтъра.

Опасност от падане при работа по уреда



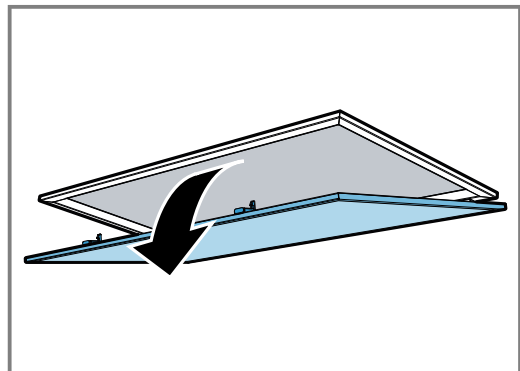
- ▶ Използвайте сигурна изправена стълба.
- ▶ Не се облягайте върху готварския плот.
- ▶ Не стъпвайте върху готварския плот или работната повърхност.

1. Отворете заключването на капака на филтъра.



За да предотвратите падането на тласъци на капака на филтъра, задръжте го с две ръце.

2. Свалете надолу капака на филтъра за отваряне.

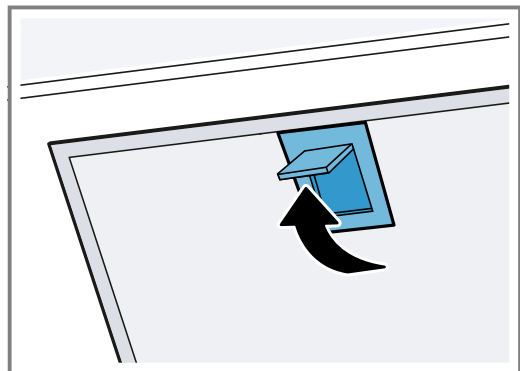


3. **ВНИМАНИЕ!**

Падащите филтри за мазнина могат да повредят готварския плот.

- ▶ С ръка бръкнете под филтъра за мазнина.

Отворете заключванията върху филтрите за мазнина.



4. Свалете филтрите за мазнина от държачите. За да избегнете капеща мазнина, дръжте водоравно филтрите за мазнина.

10.5 Почистване на филтрите за мазнина на ръка

Филтрите за мазнина филтрират мазнината от кухненската пара. Редовно почистваните филтри за мазнина гарантират висока степен на отделяне на мазнина. Ние препоръчваме да почиствате филтрите за мазнина на всеки 2 месеца.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!

Отлаганията на мазнина във филтрите могат да се запалят.

- ▶ Редовно почиствайте филтрите за мазнина.

Изискване: Филтрите за мазнина са демонтирани.

→ "Демонтиране на филтъра за мазнина",

Страница 12

1. Спазвайте информацията за средствата за почистване.
→ "Средство за почистване", Страница 11
2. Накиснете филтрите за мазнина в горещ сапунен разтвор.
При упорита мръсотия можете да използвате разтворител за мазнина. Разтворителят за мазнина ще получите от служба за обслужване на клиентите или в нашия онлайн магазин.
3. Почистете филтрите за мазнина с четка.
4. Старателно изпланете филтрите за мазнина.
5. Оставете филтрите за мазнина да се отцедят.

10.6 Почистване на филтъра за мазнина в съдомиялна

Филтрите за мазнина филтрират мазнината от кухненската пара. Редовно почистваните филтри за мазнина гарантират висока степен на отделяне на мазнина. Ние препоръчваме да почиствате филтрите за мазнина на всеки 2 месеца.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!

Отлаганията на мазнина във филтрите могат да се запалят.

- ▶ Редовно почиствайте филтрите за мазнина.

ВНИМАНИЕ!

Филтрите за мазнина могат да се повредят при заключване в съдомиялна машина.

- ▶ Не захващайте филтрите за мазнина.

Бележка: При почистване на филтъра за мазнина в съдомиялна могат да възникнат леки оцветявания. Оцветяванията нямат влияние върху функционирането на филтрите за мазнина.

Изискване: Филтрите за мазнина са демонтирани.

→ "Демонтиране на филтъра за мазнина",

Страница 12

1. Спазвайте информацията за средствата за почистване.
→ "Средство за почистване", Страница 11
2. Поставете филтрите за мазнина свободно в съдомиялната.
Силно замърсените филтри за мазнина да не се почистват заедно със съдовете.
При упорита мръсотия можете да използвате разтворител за мазнина. Разтворителят за мазнина ще получите от служба за обслужване на клиентите или в нашия онлайн магазин.
3. Стартирайте съдомиялната.
При настройка на температурата изберете максимум 70°C.
4. Оставете филтрите за мазнина да се отцедят.

10.7 Монтиране на филтрите за мазнина

ВНИМАНИЕ!

Падащите филтри за мазнина могат да повредят готварския плот.

- ▶ С ръка бръкнете под филтъра за мазнина.

1. Поставете филтрите за мазнина.
2. Наклонете филтрите за мазнина нагоре и фиксирайте заключванията.

3. Уверете се, че заключванията се застопоряват.
4. Затворете капака на филтъра.
5. Уверете се, че заключванията на капака на филтъра се застопоряват.

10.8 Смяна на батериите на дистанционното управление

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Деца могат да глътнат батериите.

- ▶ Батериите да се съхраняват далеч от деца.
- ▶ Наблюдавайте децата при смяна на батериите.

Батериите могат да експлодират.

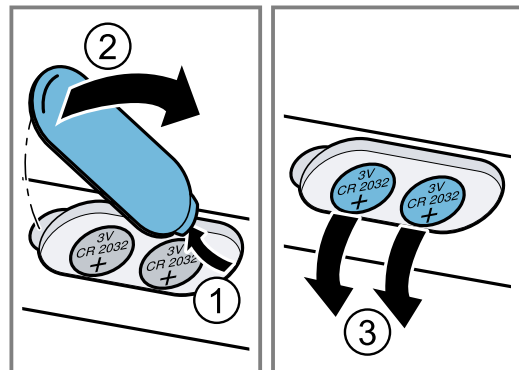
- ▶ Не зареждайте батериите.
- ▶ Не зареждайте или закъсявайте батериите.
- ▶ Не хвърляйте батериите в огъня.

ВНИМАНИЕ!

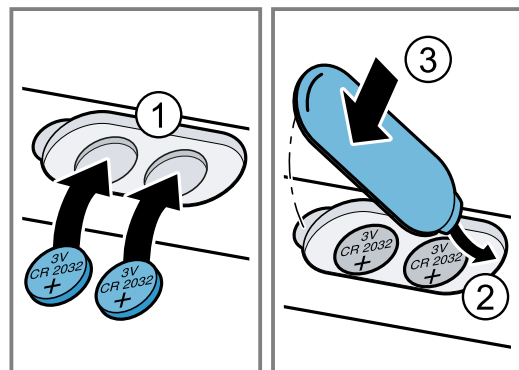
Неправилно боравене с батерии.

- ▶ Не свързвайте накъсо съединителните клеми.
 - ▶ Използвайте само батерии от посочения тип.
 - ▶ Не използвайте заедно батерии от различни типове.
 - ▶ Не използвайте заедно нови и използвани батерии.
 - ▶ Не използвайте презареждащи се батерии.
- Изтичащи батерии повреждат дистанционното управление.
- ▶ Изваждайте батериите, когато не използвате дистанционното управление.
 - ▶ Предайте за отпадъци изтощени или дефектни батерии по екологосъобразен и безопасен начин.

1. Свалете капака. ① ②
2. Извадете изтощените батерии. ③



3. Не използвайте новите батерии (тип 3 V CR 2032). ①
4. Затворете капака. ② ③



5. Изхвърляйте по екологичен начин изтощените батерии.

11 Отстраняване на неизправности

Можете да отстраните самостоятелно малки неизправности по Вашия уред. Преди да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, направете справка с информацията за отстраняване на неизправности. Така ще избегнете ненужни разходи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Некомпетентните ремонти са опасни.



- ▶ Само обучен специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ Ако уредът е дефектен, се свържете с отдела по обслужване на клиенти.
→ "Отдел по обслужване на клиенти",
Страница 15

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Некомпетентно извършените ремонти представляват опасност.

- ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от обучен специализиран персонал.

11.1 Функционални неизправности

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Уредът не функционира.	Щепселът на кабела не е вкаран. ▶ Свържете уреда към електрозахранващата мрежа. В кутията с предпазители се е активирал предпазител. ▶ Проверете предпазителя в кутията с предпазители. Спиране на електрозахранването. ▶ Проверете дали функционират осветлението на помещението или други уреди в помещението.
Осветлението не функционира. ¹	Възможни са различни причини. ▶ Свържете се с → "Отдел по обслужване на клиенти", Страница 15. ▶ Дефектните светодиодни светлини могат да се сменят само от производителя, неговата служба обслужване на клиенти или концесиониран специалист (електротехник).
Дистанционното управление не функционира.	Батериите са изтощени. ▶ → "Смяна на батериите на дистанционното управление", Страница 13
В LED индикацията мигат след изключване на уреда LED от 1 до 5 три пъти.	Батериите са почти изтощени. ▶ → "Смяна на батериите на дистанционното управление", Страница 13
Осветлението включва автоматично, когато уред се свърже към електрическата мрежа.	Демо режимът е включен. ▶ За да деактивирате демонстрационния режим, задръжте натиснати едновременно за ок. 3 секунди  и  .
В LED индикацията мига LED 1.	Филтрите за мазнина са наситени. ▶ → "Почистване на филтъра за мазнина в съдомиялна", Страница 13 ▶ → "Почистване на филтрите за мазнина на ръка", Страница 12
В LED индикацията мига LED 2.	Филтрите за миризма са наситени. ▶ Смяна на филтъра за миризма.

¹ Според оборудването на уреда

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Home Connect не функционира правилно.	Възможни са различни причини. ▶ Отидете на www.home-connect.com .

12 Предаване за отпадъци

12.1 Предаване за отпадъци на излезли от употреба уреди

Чрез екологосъобразно предаване за отпадъци е възможна повторна употреба на ценни суровини.

1. Издърпайте от контакта щепсела на кабела за свързване към мрежата.
2. Прережете кабела за свързване към мрежата.
3. Предайте уреда за отпадъци по екологосъобразен начин.

Актуална информация относно начините на предаване за отпадъци ще получите от Вашия специализиран търговец, както и от съответната общинска или градска управа.

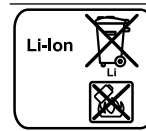


Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/EC за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

12.2 Изхвърляне на акумулаторни батерии/батерии

Акумулаторните батерии/батериите трябва да се предават за съобразено с околната среда рециклиране. Не изхвърляйте акумулаторните батерии/батериите в битовите отпадъци.

- ▶ Изхвърляйте акумулаторите/батериите по екологично съобразен начин.



Съгласно европейска директива 2006/66/EO трябва да се събират отделно дефектните или изразходвани акумулатори/батерии и да се предават за екологично повторно използване.

13 Отдел по обслужване на клиенти

Свързани с функционалността оригинални резервни части съгласно директивата относно екодизайна ще получите от нашия отдел по обслужване на клиенти за период от минимум 10 години от пускането на пазара на Вашия уред в рамките на Европейското икономическо пространство.

Бележка: Услугите на отдела по обслужване на клиенти са безплатни в рамките на условията на предлаганата от производителя гаранция.

Подробна информация относно гаранционния срок и гаранционните условия във Вашата страна ще получите от нашия отдел по обслужване на клиенти, Вашия търговец или на нашата уеб страница.

В случай че желаете да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, са Ви необходими номерът на изделието (E-Nr.) и заводският номер (FD) на Вашия уред.

Данните за контакт на отдела по обслужване на клиенти ще намерите в приложения указател с отдели по обслужване на клиенти или на нашата уеб страница.

13.1 Номер на изделието (E-Nr.) и заводски номер (FD)

Номерът на изделието (E-Nr.) и заводският номер (FD) са посочени на фабричната табелка на уреда. Фабричната табелка се намира според модела:

- във вътрешното пространство на уреда (за целта демонтирайте филтъра за мазнина).
- на горната страна на уреда.

Можете да си запишете данните, за да разполагате своевременно с данните на Вашия уред и телефонния номер на отдела по обслужване на клиенти.

14 Принадлежности

Можете да закупите принадлежности от отдела по обслужване на клиенти, от специализираните магазини или по интернет. Използвайте само оригинални принадлежности, тъй като те са съгласувани точно с Вашия уред.

Принадлежностите са специфични за уреда. При покупка винаги посочвайте точното обозначение (E-Nr.) на Вашия уред. → Страница 15

Можете да се осведомите относно принадлежностите, които са налични за Вашия уред, от нашия каталог, в онлайн магазина или при отдела по обслужване на клиенти.
www.bosch-home.com

Акcesoари	Номер за поръчка
Външен к-т за рецирк. от неръждаема стомана Clean Air Standard	DIZ1JX5C1
Външен к-т за рецирк. Clean Air, бял	DIZ1JX2C1
Clean Air филтър за мизми (консуматив)	DSZ1JC1B1


15 Декларация за съответствие

С настоящото BSH Hausgeräte GmbH декларира, че уредът с функция Home Connect съответства на съществените изисквания и останалите релевантни разпоредби от Директива 2014/53/EU. Изчерпателна RED декларация за съответствие ще намерите в интернет на адрес www.bosch-home.com при допълнителните документи на продуктова страница на Вашия уред.

2,4-GHz диапазон (2400–2483,5 MHz): макс. 100 mW

Лента 5 GHz (5150 – 5350 MHz + 5470 – 5725 MHz): макс. 50 mW



	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
	FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
	SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			

5-GHz-WLAN (Wi-Fi): За употреба само в затворени помещения.

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
----	----	----	----	----	----	----	----

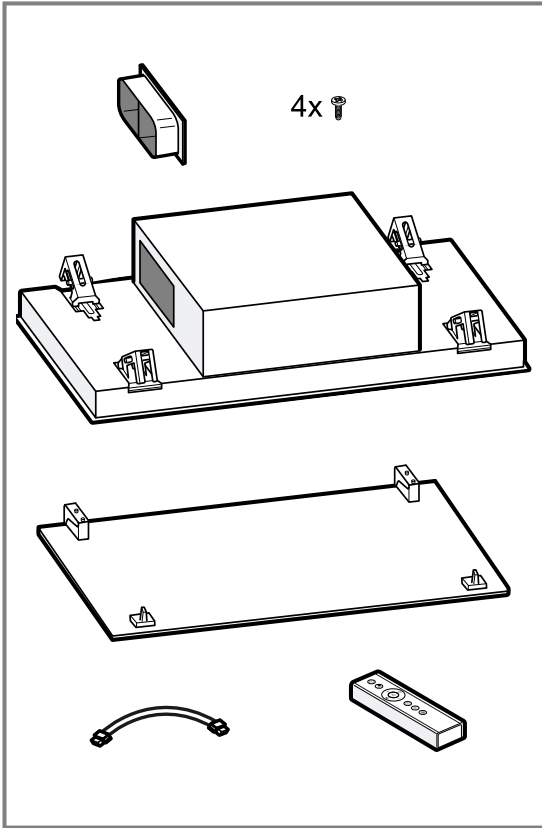
5-GHz-WLAN (Wi-Fi): За употреба само в затворени помещения.

16 Ръководство за монтаж



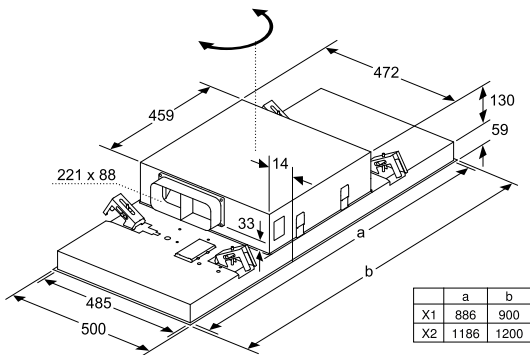
16.1 Обхват на доставката

След разопаковането проверете всички части за щети, получени при транспортирането, и комплектността на доставката.



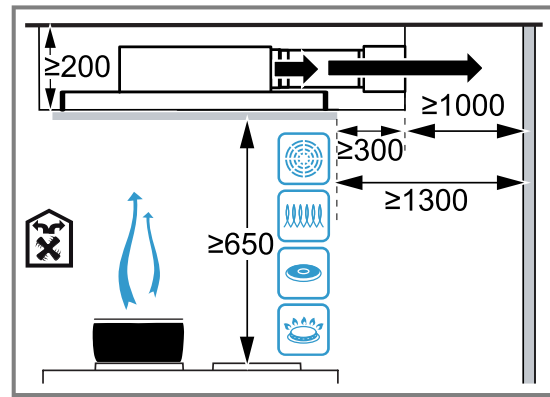
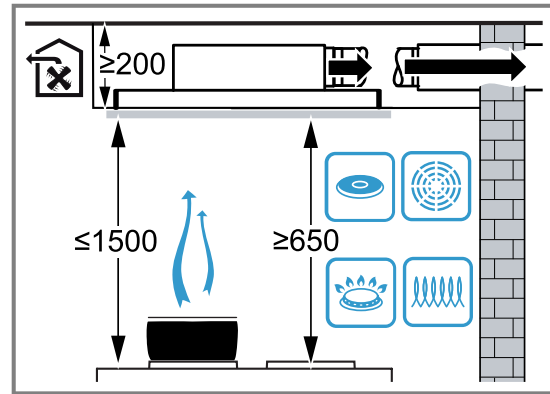
16.2 Размери на уреда

Тук ще откриете размерите на уреда.



16.3 Разстояния за безопасност

Спазвайте разстоянията за безопасност на уреда.

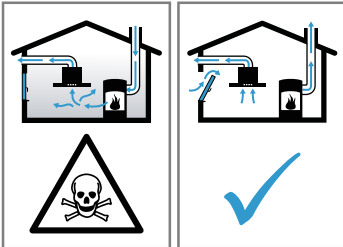


⚠ 16.4 Сигурен монтаж

Спазвайте тези указания за безопасност, когато монтирате уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от отравяне!

Обратно всмуканите газове от изгарянето могат да доведат до отравяния. Зависимите от стайния въздух печки (напр. нагревателните уреди, работещи с газ, нафта, дърва или въглища, конвекторните нагреватели, калориферите) изтеглят въздух за изгаряне от мястото на поставяне и изкарват отработени газове през съоръжение за отработени газове (напр. дымоотвод) на открито. При включен абсорбатор се изкарва въздуха от кухнята и съседните помещения. Без достатъчно подаван въздух има вакуум. Опасните газове от комина или шахтата за вентилация се засмукват обратно в жилищните помещения.



- ▶ Винаги осигурявайте достатъчно свеж въздух, ако уредът се използва в режим с отработен въздух едновременно със зависима от стайния въздух печка.
- ▶ Безопасна работа е възможна само ако подналягането в отделението на огнището не превишава 4 Pa (0,04 mbar). Това може да се постигне, ако чрез незатварящи се отвори, напр. във вратите, прозорците, в комбинация със стенна кутия за подаван/отработван въздух или чрез други технически средства въздухът, който е нужен за изгарянето, може да постъпва. Отворът в стената за свеж/отработен въздух не гарантира сам по себе си запазването на граничната стойност.
- ▶ Във всеки случай се консултирайте с компетентния коминочистач, който може да оцени общата тяга на въздуха и да ви предложи подходяща мярка за проветрение.
- ▶ Ако уредът се използва изключително в режим на рецикулация, работата е възможна без ограничения.

Обратно всмуканите газове от изгарянето могат да доведат до отравяния.

- ▶ Ако е инсталиран абсорбатор с камина, зависима от въздуха в помещението, подаването на ток към абсорбатора трябва да е снабдено с подходящо предпазно изключване.

Обратно всмуканите газове от изгарянето могат да доведат до отравяния.

- ▶ Отработеният въздух да не се прекарва в дымоотвод или шахта за отработен въздух, която работи.
- ▶ Отработеният въздух да не се подава в отвор, който служи за обезвъздушаване на стаи с монтирани камини.
- ▶ Ако отработеният въздух трябва да се откара в дымоотвод, който не се използва, трябва да се даде съгласието на компетентния коминочистач.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от задушаване!

Деца могат да нахлузят на главата си опаковъчния материал или да се увият в него и да се задушат.

- ▶ Дръжте далеч от деца опаковъчния материал.
- ▶ Не допускайте деца да играят с опаковъчния материал.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!

Отлаганията на мазнина във филтъра за мазнина могат да се запалят.

- ▶ В близост до уреда никога не работете с открит пламък (напр. фламбиране).
- ▶ Инсталирайте уреда само в близост до камина за твърди горива (напр. дърво или въглища), ако не е налично затворено, свалящо се покритие. Не бива да се образуват искри.
- ▶ Предвидените разстояния за безопасност трябва да се спазват, за да се избегне натрупване на топлина.
- ▶ Спазвайте данните за своите готварски уреди. Ако указанията за инсталиране на готварските уреди дават различно разстояние, винаги спазвайте по-голямото разстояние. Ако газови и електрически котлони се използват заедно, важи най-голямото посочено разстояние.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове.

- ▶ Носете защитни ръкавици.

Ако уредът не е правилно закрепен, той може да падне.

- ▶ Всички елементи за закрепване трябва да са здраво и безопасно монтирани.

Уредът е тежък.

- ▶ За преместване на уреда са необходими 2 лица.

- ▶ Използвайте само подходящи помощни средства.

Уредът е тежък.

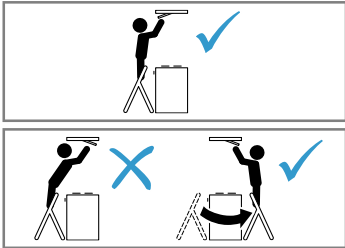
- ▶ Уредът да не се монтира директно в гипсокартонените плоскости или подобните леки строителни материали.

- ▶ За правилния монтаж използвайте достатъчно стабилен и съгласуван с конструктивните дадености и теглото на уреда материал.

Промените по електрическата и механична конструкция са опасни и могат да доведат до грешни функции.

- ▶ Не извършвайте промени по електрическата и механична конструкция.

Опасност от падане при работа по уреда



- ▶ Използвайте сигурна изправена стълба.
- ▶ Не се облягайте върху готварския плот.
- ▶ Не стъпвайте върху готварския плот или работната повърхност.

Капакът на филтъра може да вибрира.

- ▶ Бавно отворете капака на филтъра.
- ▶ След отварянето задръжте капака докато вече не се движи.
- ▶ Бавно затворете капака на филтъра.

Опасност от нараняване при отваряне и затваряне на шарнирите.

- ▶ Не бъркайте в подвижната област на шарнирите.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Острите компоненти в уреда могат да повредят свързващия кабел.

- ▶ Не прегъвайте и не защипвайте захранващия кабел.

Повреден уред или кабел за свързване към мрежата представляват опасност.

- ▶ Никога не пускайте в експлоатация повреден уред.
- ▶ Никога не дърпайте кабела за свързване към мрежата, за да отделите уреда от електрозахранващата мрежа. Винаги хващайте щепсела на кабела за свързване към мрежата.
- ▶ Ако уредът или кабелът за свързване към мрежата са повредени, незабавно издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.

- ▶ Свържете се със службата за обслужване на клиенти. → *Страница 15*

Некомпетентните ремонти са опасни.

- ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от обучен специализиран персонал.

Некомпетентно извършено инсталиране представлява опасност.

- ▶ Свързвайте и експлоатирайте уреда само в съответствие с данните на фабричната табелка.
- ▶ Уредът трябва да се свързва към електрическа мрежа с променлив ток единствено посредством инсталиран според правилата заземен контакт.
- ▶ Системата от защитни проводници на електрическата сградна инсталация трябва да е инсталирана съгласно изискванията.
- ▶ Никога не захранвайте уреда посредством външно комутационно устройство, напр. таймер или дистанционно управление.
- ▶ Ако уредът е вграден, щепселът на кабела за свързване към мрежата трябва да е свободно достъпен. Ако не е възможен

свободен достъп, в положената неподвижно електрическа инсталация трябва да се вгради разделително приспособление за всички полюси съгласно условията на категория за пренапрежение III и съгласно разпоредбите за монтаж.

- ▶ При разполагане на уреда не допускайте притискане или повреждане на кабела за свързване към мрежата.

16.5 Общи указания

Спазвайте тези общи указания при инсталацията.

- За инсталацията трябва да се спазват актуално валидните строителни предписания и предписанията на локалните електро- и газоснабдителни дружества.
- При отвеждането на отработения въздух трябва да се спазват административните и законовите предписания, като напр. Наредбата за териториалното устройство.
- За да се достига до уреда без проблеми в случай на сервизиране, изберете лесно достъпно място на монтаж.
- Повърхностите на уреда са чувствителни. При монтажа избягвайте повреждания.

16.6 Указания за електрическо свързване

За да можете сигурно да свържете уреда електрически, спазвайте тези указания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Отделянето на уреда от електрическата мрежа трябва да е възможно по всяко време. Уредът може да се свързва само към инсталиран според предписанията предпазен контакт.

- ▶ Щепселът на мрежовия проводник трябва да е свободно достъпен след монтажа на уреда.
- ▶ Ако това не е възможно, трябва в установената електрическа инсталация да се вгради разделително съоръжение за всички полюси съгласно условията на категория за пренапрежение III и съгласно разпоредбите за инсталация.
- ▶ Само електротехник може да извършва фиксираната електроинсталация. Ние препоръчваме инсталиране на защитен прекъсвач срещу грешен ток (FI прекъсвач) в токовата верига на захранването на уреда.

Острите компоненти в уреда могат да повредят свързващия кабел.

- ▶ Не прегъвайте и не защипвайте захранващия кабел.
- Вземете данните за свързване от типовата табелка. → *Страница 15*
- Свързващият кабел е ок. 1,30 м дълъг.
- Този уред отговаря на ЕС разпоредбите за радио смущенията.
- Уредът отговаря на клас на защита 1. Ето защо уредът може да се използва само със защитен проводник.
- По време на монтажа не свързвайте уреда към тока.

- Само оторизиран специалист може да свързва уреда без щепсел. За него важат разпоредбите на регионалното електроснабдително дружество.

16.7 Указания за монтажната ситуация

- Този уред се монтира на кухненския таван или на стабилно окачен таван.
- За монтажа на допълнителните специални принадлежности спазвайте приложеното там инсталационно ръководство.
- Парата от готвенето се открива по-трудно от уреда при нарастващо разстояние от котлона. За оптимална мощност се препоръчва разстояние от максимум 1500 мм.
- Ширината на абсорбатора трябва да отговаря най-малко на ширината на котлона.
- За да може парата от готвенето оптимално да се открива, монтирайте уреда централно над готварския плот.

16.8 Указания за тръбата за отработен въздух

Производителят на уреда не приема гаранционни искания, които се дължат на тръбната секция.

- Използвайте къса, права тръба за отходен въздух и чрез възможно най-голям диаметър на тръбата.
- Чрез дълги тръби за отходен въздух, много сгъвки в тръбите или диаметър на тръбата, оптималната мощност на изсмукване се намалява и шумът от вентилатора става по-силен.
- Използвайте тръба за отработен въздух от негорим материал.
- За да избегнете обратно протичане на кондензат, монтирайте тръбата за отработен въздух под наклон от 1° от уреда.

Плоски канали

Използвайте плоски канали, чийто вътрешен диаметър отговаря на диаметъра на кръглите тръби:

- Диаметър от 150 мм отговаря на ок. 177 см².
- Диаметър от 120 мм отговаря на ок. 113 см².
- При отклоняващи се диаметри на тръби използвайте уплътнителни ленти.
- Не използвайте плоски канали с остри завивания.

Кръгли тръби

Използвайте кръгли тръби с вътрешен диаметър от 150 мм (препоръчително) или минимум 120 мм.

16.9 Монтаж

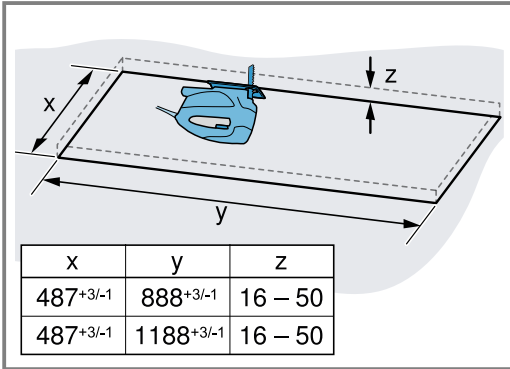
Проверка на тавана

1. Проверете тавана за водоравност и достатъчна товароносимост. Максималното тегло на уреда възлиза на 40 кг. Уредът да не се монтира директно в гипскартонните плоскости или подобните леки строителни материали на окачения таван.
2. Пробийте отвори с дълбочина съгласно дължината на винтовете.
3. Монтирайте уреда с материал за закрепване, който е достатъчно стабилен и е адаптиран към строителните дадености и теглото на уреда.

4. Зоната на изрязване да се провери за налично прокарване на кабели от други уреди.

Подготвяне на тавана

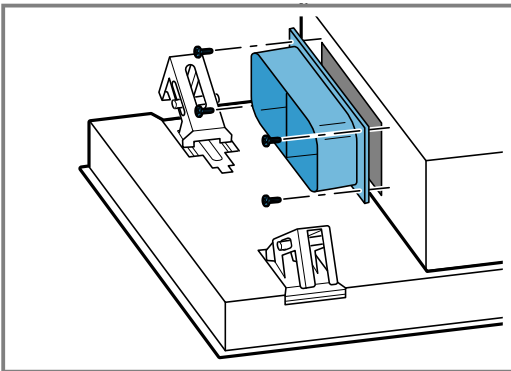
1. Уверете се, че е гарантирана стабилността на тавана след дейностите по изрязване.
2. Покрийте готварския плот, за да избегнете повреди.
3. Изрежете профил в тавана.



4. Отстранете стружките.

Подготовка на уреда

1. Свалете филтрите за мазнина. Не огъвайте филтъра за мазнина, за да предотвратите повреди.
2. Завийте накрайниците на плоския канал върху вентилаторната кутия.



Монтиране на уреда

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

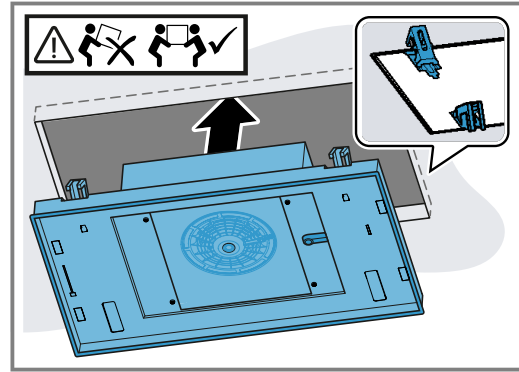
Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове.

- ▶ Носете защитни ръкавици.

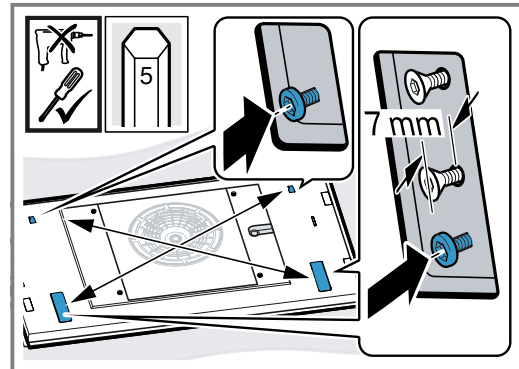
Уредът е тежък.

- ▶ За преместване на уреда са необходими 2 лица.
- ▶ Използвайте само подходящи помощни средства.

1. Поставете уреда напълно в разреза докато държачите не прищракат.



2. Диагонално срещулежащите винтове да се завиват внимателно.



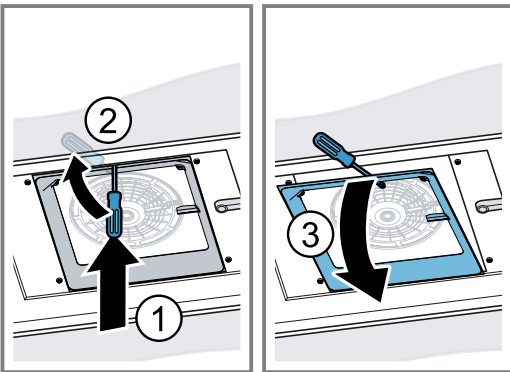
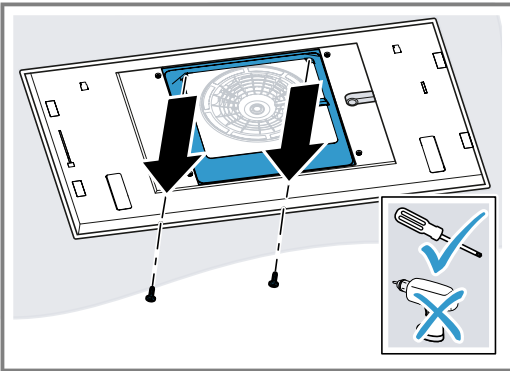
Затягайте постепенно винтовете, за да не се заканти уреда към профила.

3. **Бележка:** Не затягайте твърде здраво винтовете, за да не повредите уреда.

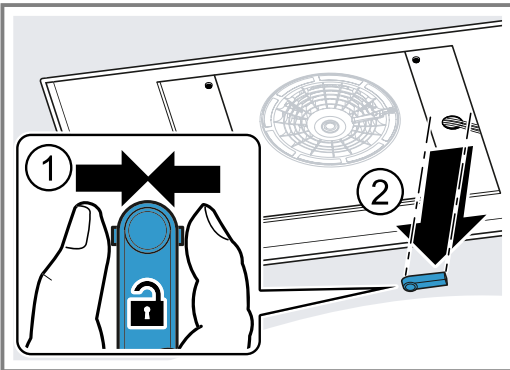
Внимателно затягайте един след друг винтовете докато уредът не прилепне към тавана.

Свързване на уреда

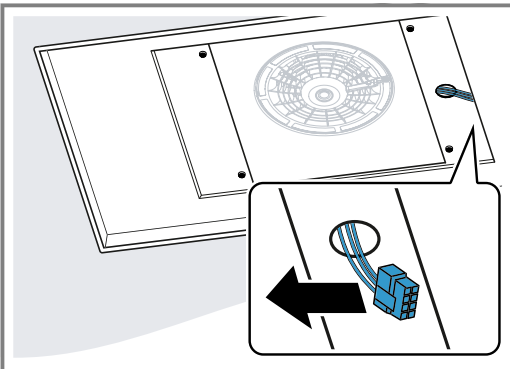
1. Разхлабете винтовете върху рамката на капака с отвертка и свалете покриващата рамка.



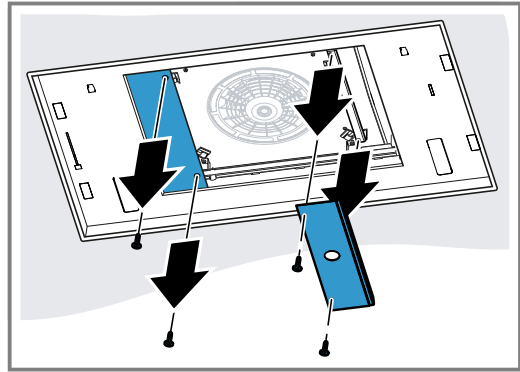
2. Притиснете странично и свалете кабелния канал.



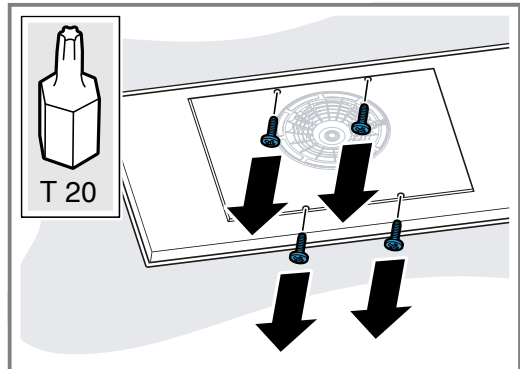
3. Разхлабете кабела на предвиденото за това място.



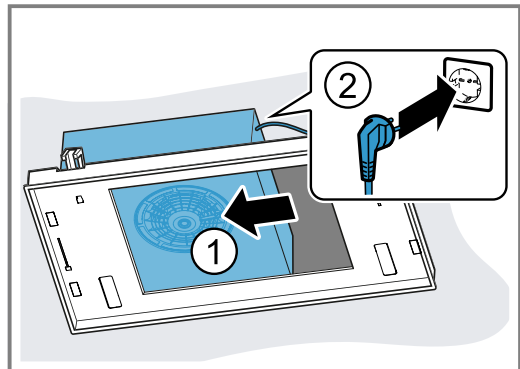
4. Разхлабете винтовете по страничните капаци и свалете капациите.



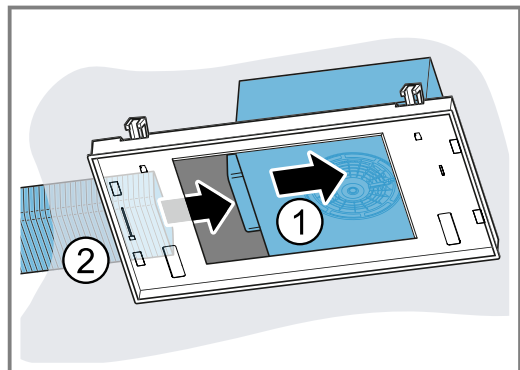
5. Развийте насрещно лежащите винтове, за да разкачите кутията на вентилатора.



6. Избутайте встрани кутията на вентилатора и свържете уреда с електричеството.



7. Избутайте на една страна кутията на вентилатора и установете полагането на тръбите.



8. Позиционирайте централно кутията на вентилатора и затегнете.

Варианти за монтаж на вентилаторната кутия

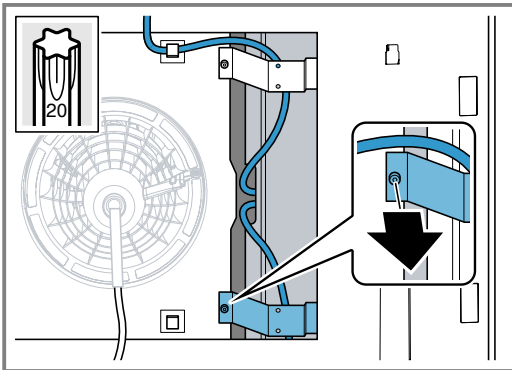
Вентилаторната кутия може да се върти съгласно монтажната ситуация.

Завъртане назад на изхода за въздух

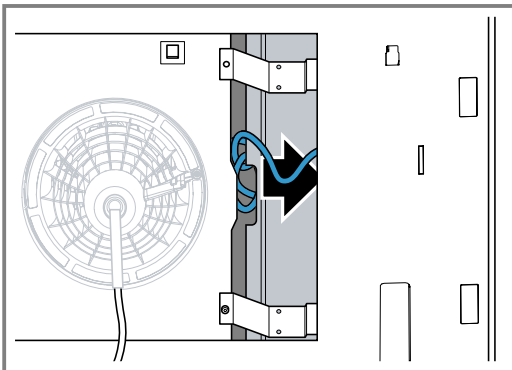
1. Изхождайки от състоянието на доставка завъртете вентилаторната кутия по часовниковата стрелка, така че изходът за въздух да сочи назад.
2. Пъхнете удължителния кабел.
3. Вкарайте кабела в кабелните водачи 1 и 2.

Завъртане напред на изхода за въздух

1. Изхождайки от състоянието на доставка завъртете вентилаторната кутия обратно на часовниковата стрелка, така че изходът за въздух да сочи нагоре.
2. Разхлабете винта при металната кука.



3. Кабелът за металната кука се изтегля и се прекарва в кабелните водачи.
4. Остатъкният кабел се прибира в междинното помещение.

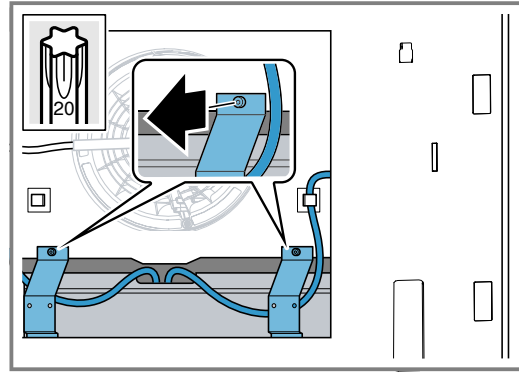


5. Затегнете винта върху металната кука.

Завъртете надясно изхода за въздух

1. Изхождайки от състоянието на доставка завъртете вентилаторната кутия по часовниковата стрелка, така че изходът за въздух да сочи надясно.

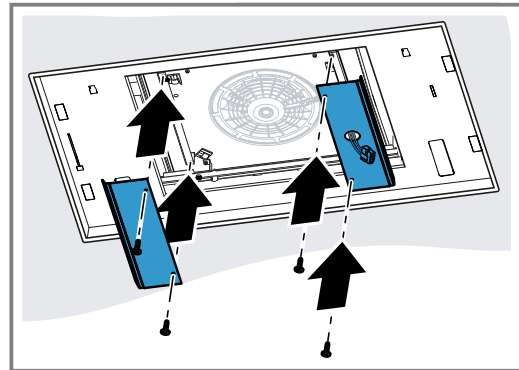
2. Разхлабете винта при металната кука.



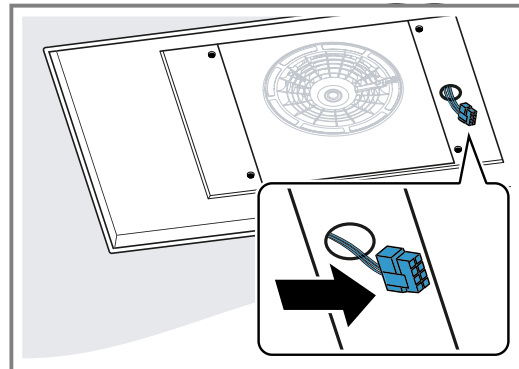
3. Кабелът се изтегля през металната кука.
4. Кабелът се закача в кабелния водач 4.
5. Затегнете винта върху металната кука.

Готово свързване на уреда

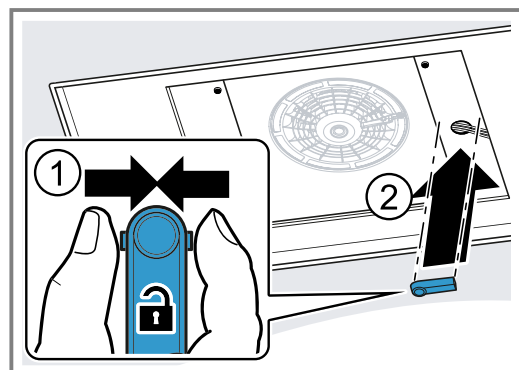
1. Кабелът се прекарва през отвора в страничния капак.
2. Пъхнете страничните капаци и ги завийте.



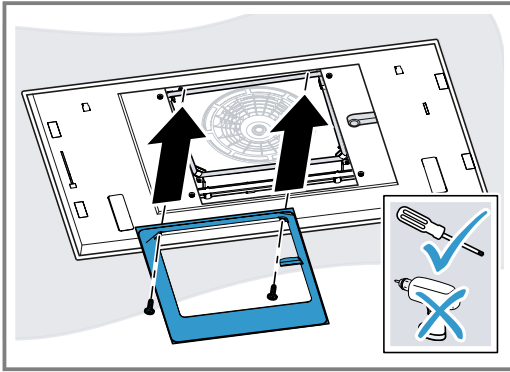
3. Свързване на кабелите.



4. Странично притиснете кабелния канал и го поставете.



5. Окачете и завинтете покриващата рамка.



Монтиране на капак на филтъра

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

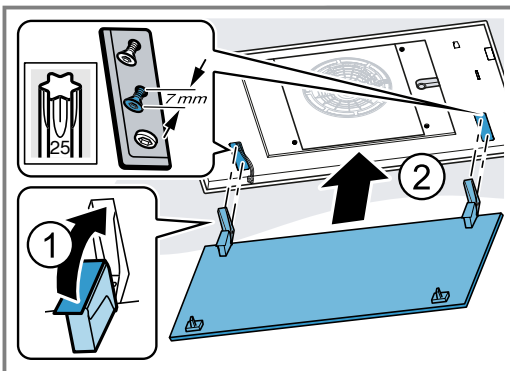
Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове.

- ▶ Носете защитни ръкавици.

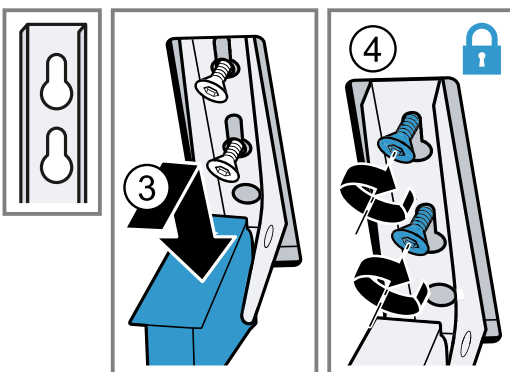
Опасност от нараняване при отваряне и затваряне на шарнирите.

- ▶ Не бъркайте в подвижната област на шарнирите.

1. Отворете шарнирите на филтърния капак.

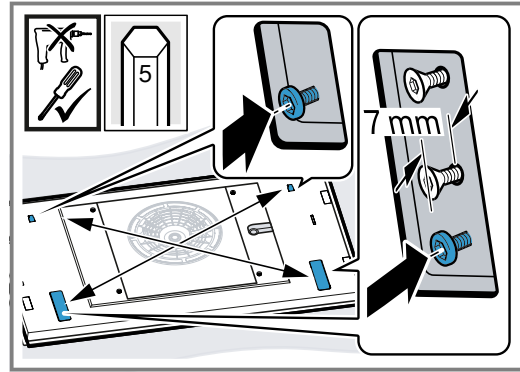


2. Окачете филтърния капак за предвидените винтове и според отвора на ключа избутайте назад/напред в тясното място.



3. Затегнете закрепващите винтове на шарнирите.

4. Проверете дали рамката на уреда е легнала плътно.



При нужда дозатегнете винтовете.

5. Поставете филтрите за мазнина.
Не огъвайте филтрите за мазнина, за да предотвратите повреди.
6. Наклонете капака на филтъра нагоре и го фиксирайте.

Демонтаж на уреда

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Уредът е тежък.

- ▶ За преместване на уреда са необходими 2 лица.
- ▶ Използвайте само подходящи помощни средства.

Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове.

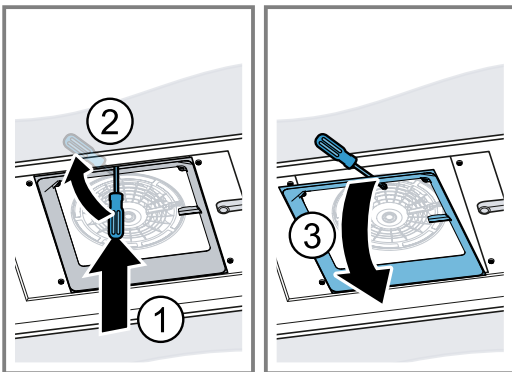
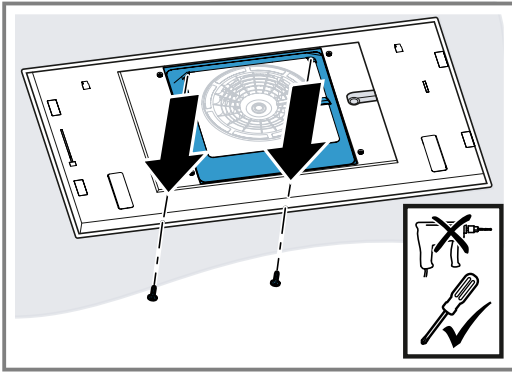
- ▶ Носете защитни ръкавици.

Опасност от нараняване при отваряне и затваряне на шарнирите.

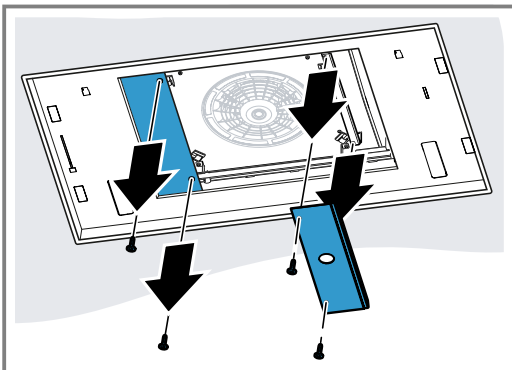
- ▶ Не бъркайте в подвижната област на шарнирите.

1. Разкачете уреда от електрическата мрежа.
2. Свалете филтрите за мазнина.
Не огъвайте филтъра за мазнина, за да предотвратите повреди.
3. Отворете кабелния канал при филтърния капак и разхлабете кабела.
4. Завинтете винтовете на шарнирите до ок. 7 мм.
Не разхлабвайте напълно винтовете.
5. Откачете и свалете капака на филтъра.

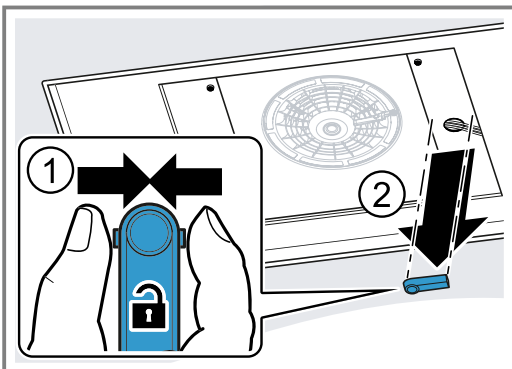
6. Разхлабете винтовете върху рамката на капака с отвертка и свалете покриващата рамка.



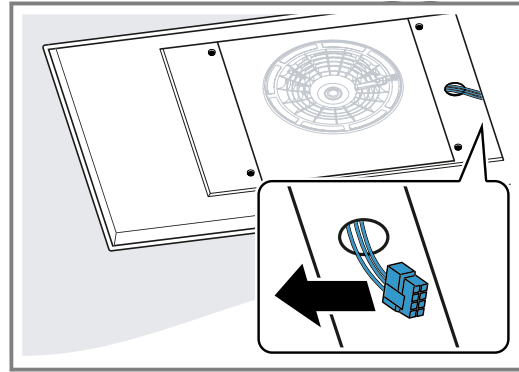
7. Разхлабете винтовете по страничните капаци и свалете капците.



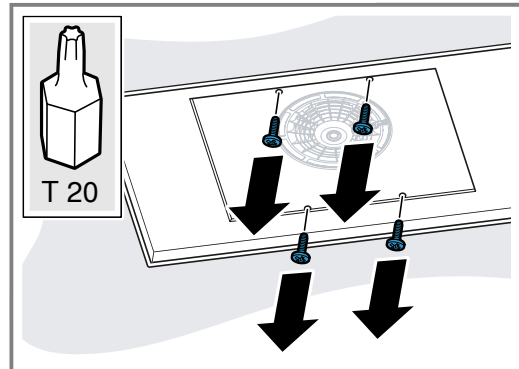
8. Притиснете странично и свалете кабелния канал.



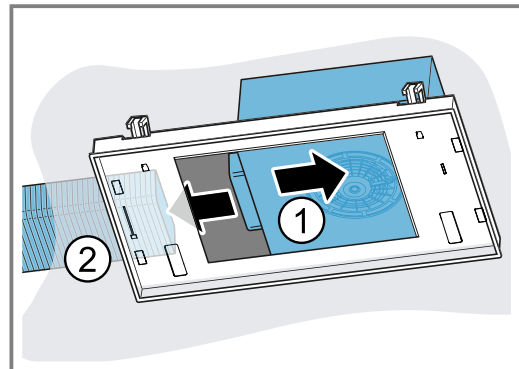
9. Разхлабете кабела на предвиденото за това място.



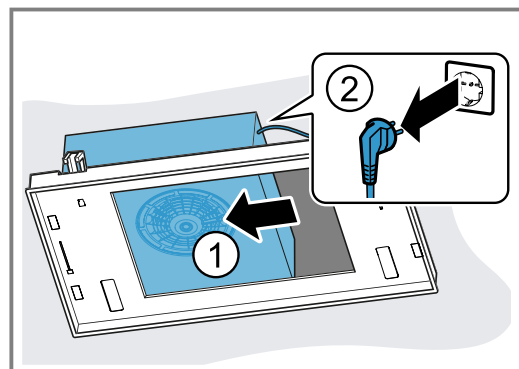
10. Развийте насрещно лежащите винтове, за да разкачите кутията на вентилатора.



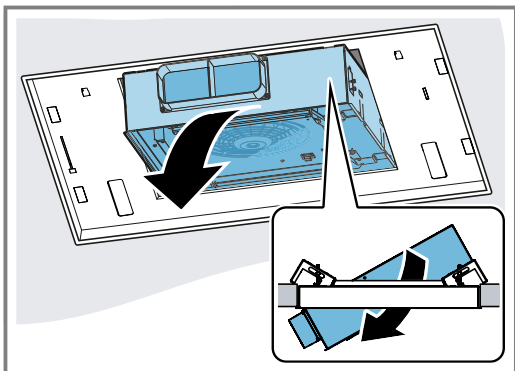
11. Избутайте на една страна кутията на вентилатора и разхлабете полагането на тръбите.



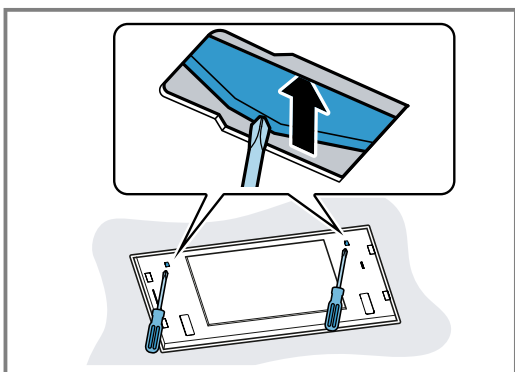
12. Избутайте на една страна кутията на вентилатора и изтеглете щепсела.



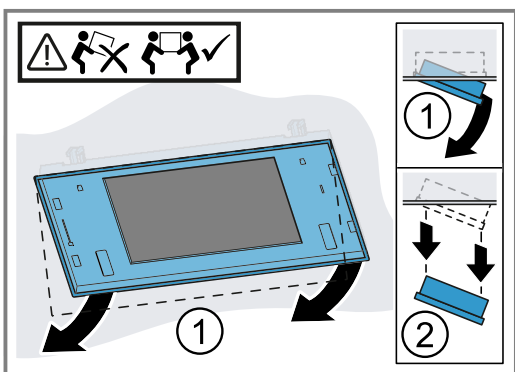
13. Завъртете вентилаторната кутия така, че изходът за въздух да сочи напред.



14. Свалете вентилаторната кутия.
15. Разхлабете окачванията върху уреда с отвертка.



16. Извадете бавно уреда от профила.





A series of horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing. The lines are evenly spaced and extend from the left margin to the right edge of the page.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001538626 (031026)

bg